

Globethics Repository

The logo for Globethics, featuring the word "Globethics" in white, sans-serif font centered within a solid blue rectangular background.

赖品超：《大乘基督教神学——汉语神学的思想实验》 [LAI Pan Chiu. Mahayana Christian Theology: Thought Experiments of Sino-Christian Theology]

This page was generated automatically upon download from the Globethics Repository. More information on Globethics see <https://www.globethics.net>. Data and content policy of Globethics Repository see <https://repository.globethics.net/pages/policy>.

Item Type	Article
Authors	Chang, Hong
Publisher	Institute of Sino-Christian Studies; Institute of Comparative Scripture and Inter-religious Dialogue, Minzu University of China
Rights	With permission of the license/copyright holder
Download date	2026-07-06 17:07:57
Link to Item	http://hdl.handle.net/20.500.12424/166772

赖品超:《大乘基督教神学——汉语神学的思想实验》,香港:
道风书社, 2011年

*LAI Pan Chiu: Mahayana Christian Theology: Thought Experiments of
Sino-Christian Theology* (Hong Kong: Logos and Pneuma Press,
2011)

《大乘基督教神学——汉语神学的思想实验》一书是赖品超教授受佛耶对话的影响,自己原创的汉语神学思想。如本书的副标题所示,本著作所表述的思想也是作者试图构建汉语神学的一个尝试。本书由作者2006年3月在英国伯明翰大学发表的八次演讲构成,共分八章,另加上讨论全书目的的“前言”和讨论方法论问题的“余论”。第一、二、三章,作者试图给出一个佛教与基督教对话、尤其是关于佛教对建构汉语基督教神学之积极意义的整体框架。但是,可能因为大乘神学本身就处于探索阶段,因而全书从整体上讲思路不够清晰,没能构成一个严密的体系。虽然这是本书作为思想实验的一个初衷,但也是其不足之处。也因为本书由八次演讲构成,因此其语言平易流畅,深入浅出;佛教和基督教的内容信手拈来,挥洒自如。下面依次介绍各章内容,并做一个简短的评论。

第一章的主题是“佛教的判教与圣经神学”。作者首先提出了圣经神学的危机及应对态度;其次,介绍了汉传佛教中三论宗、天台宗和华严宗的判教思想;最后,讨论了基督教传统中的判教思想以及以上三种佛教的判教思想与基督教圣经评鉴学的比较。作者先从圣经神学的危机入手,简短总结了圣经神学面临的危机以及历史上

几种对待这种危机的解决态度。第一种态度是基于圣经神学的多元性，否定圣经神学的可能性。第二种态度则是假定圣经神学面临问题的特殊性。针对圣经神学存在的问题，作者提出汉传佛教中的判教思想可能会有助于解决圣经神学的危机。文章依次讨论了佛教中的三论宗、天台宗和华严宗的判教思想：三论宗吉藏的判教思想和其他宗派的判教思想不同，并没有抬高本宗的地位，也没有将某一经典奉为最高，因而为作者所推崇；天台宗的智顓以为《法华经》“说明了佛说法的心意，所以可以作为佛说法的纲领。”智顓的判教论，“背后有一诠释学的假设，就是说法者的心意是说法之根源，就是以佛的本怀是本而教相是末。”华严宗认为《华严经》是最高和最圆融的经典，其他经典只不过是暂时性的，因此可依浅显和深邃的等级来排列经典，其他经典都是用来导引受众逐步认识《华严经》。因此，法华和华严都以各自本宗的经典为最圆融的教导，因而导致争论。而三论宗认为最高的真理不在言教中，反而避免了不必要的主观色彩和争论，也能保持客观的一视同仁。就基督教传统判教而言，作者简短述评了奥利金、尼撒的格列高利、马丁·路德以及现代内容评鉴学。依据前面的佛教中判教思想，在结语部分，讨论了三种判教理论在基督教中的应用的可能性。作者更倾向于用三论宗的判教思想来解决圣经神学面临的难题：“相对而言，三论宗那种没有经中之经的方法，也许较为值得考虑，因为当中并没有要求以一部经典当作经中之经或圆教。”

在此章中，作者能够提纲挈领地将汉传佛教中的判教思想以及基督教传统中的判教给予详细的说明并加以比较，但是却未能利用判教思想来构建汉语基督教神学思想并形成整体的框架，只是指明了可能的一个方向和趋势。这是因为作者在综述汉传佛教中的判教思想时，未能构建出自己所认为恰当的判教理论体系。

第二章题为“方便、迁就与教义的分歧”，共分三个部分：在第一部分，作者首先讨论了《法华经》的“方便善巧”和以奥利金为代表的基督教“迁就”和释经传统；其次，作者将这种“方便善巧”和“迁就”思想推及到讨论宗教教派之间和不同宗教之间的判教。所谓“方便”，一是指能对应众生不同根器而善巧地施以不同的教法；二是指因为众生有不同的执着，佛为了达成一佛乘的目的，故施以不同的教法。作者依据哈伯德(Jamie Hubbard)和派伊(Michael Pye)的观点认为：首先，《法华经》在历史中的形成首先是处理佛教内部宗派小乘和大乘之间的关系问题，而不是佛教与非佛教之间的关系问题；其次，依据《法华经》的方便思想来看，佛教本身也是一个方便技巧，不是终极真理本身。就基督教而言，作者通过奥利金(Origen)对《圣经》的解释，亦对应地找到不同根器的说明——“老实人”、“已经有长进的人”和“完全的人”等等；在奥利金看来，“《圣经》也是出于上帝的刻意安排——迁就。”更为重要的是，作者指出了加尔文的观点：《圣经》的不同经卷是按照各自写成的时候的人的世界观而写的，加尔文的这种迁就论有助于后世调和自然科学发现与《圣经》的字面意义的冲突。迁就思想因此还有更为深远的意义和影响：大乘佛教的方便思想有助于佛教适应不同的文化、甚至面对现代科学的挑战，基督教的迁就论也有类似的作用。在第二部分，在论及基督教教派之间教义分歧时，作者讨论了基督教内部的合一运动(ecumenism)的林贝克(George A. Lindbeck)、爱华士(Paul Avis)以及麦格夫(Alister E. McGrath)等人对基督教内教义分歧做出的解决路径之后，提出自己的大乘神学的立场：按照大乘佛教的基本思路，绝对的真理是无法用言语直接表达和把握，一切的教义本质皆为方便；不同的宗派只是不同的方便法门而已。大乘神学更要尝试寻找不同教义之间互补的可能性，以及恰当的方式

去表达基督教教义的合一与多元，并且不会拒绝对不同教义做出深浅高下有别的研究和判别。在第三部分，对于宗教间的判教，作者的意图是要避免“一定程度的主观性”。作者认为“对不同的宗教的教义或神学进行比较研究，无论在主题或观点的选取上，都难免有一定的主观性。”作者认为自己所提倡的大乘神学的类型是一种比较神学，但它并不否定或排斥诸宗教神学的讨论。大乘神学“更倾向于一种包容论，并且会采取一种判教的方法来处理不同宗教间在教义上的分歧。”

在此章中，作者比较了佛教的“方便技巧”与基督教的“迁就”思想，虽不够面面俱到，但亦可算持平之论；对佛教和基督教各自的论述都清晰有据，但是未曾系统总结比较二者之同异，只说同，未见关于差异之论述。在对宗教间的判教上，作者目的明确，虽然讨论了约翰·希克（John Hick）和保罗·尼特（Paul Knitter）等人的宗教多元论思想，指出其不足，但是未能就大乘神学如何避免这个不足而详尽地展开，有意犹未尽之感。

第三章题为“基督教、佛教与互补原理”，共分三个部分：首先，简介了物理中的互补原理；其次，分别讨论了基督教和佛教中的类似于互补的表达方式；最后，讨论了两教间的互补问题。它包括：第一，量子物理学中的互补原理。在这个部分，首先介绍了波尔的量子力学的互补原理：“从经典的观点看来，作为量子的不可分性这一基本公设，本身就是一种不合理的要素；这种要素不可避免地要求我们放弃因果描述方式，而且由于现象及观察之间的耦合，这种要素迫使我们采取用一种新的描述方式，叫互补描述方式；互补一词的意义是：一些经典概念的任何确定应用，将排除另一些经典概念的同时应用，而这另一些经典概念在另一种条件下却是阐明现象所同样不可缺少的。”波尔的互补原理涉及到两个重要的哲学问题：

一个问题就是实在的构成问题。按照波尔的思想，人既是观众，又是演员。另一个问题就是语言和实在的关系问题，就是传统语言如何描述量子的问题。在这里，作者更为倾向于认为互补基本上是一个知识论问题，并不是指本体论上的二元，而采用“粒子”和“波动”等古典物理学的用语和图像化的模式，也不是必然的。第二，基督教和佛教中的互补。作者分别论述了基督教中和佛教中的互补思想。基督教中互补思想的相似应用表现在基督的神人二性之间的关系上，神学家凯瑟（Christopher Kaiser）就认为用基督的神人二性之间的关系作比较，比起波尔曾提出过用上帝与世界的关系作比较，应该更为恰当，因为互补所指向的应该是同一的实在，而不是两个实在。接着，作者进一步讨论了迦克墩会议（Council of Chalcedon）所接纳的信经，得出结论认为，信经的基督论与量子物理中的互补原理有一定的差距，特别是在语言与实在之关系的看法上；作者还讨论了麦格夫的观点，认为波尔的说法是一种对语言的工具主义或者说非实在论的观点。巴伯（Ian G. Barbour）认为，严格来说互补所涉及的是两个在逻辑上属于同一层次的模式，不能随便说神学和科学的思考方法是互补的，而用基督神人二性作为互补的例子也并不是十分恰当。就佛教与波尔的互补原理之间的关系而言，作者讨论了华莱士（B. Alan Wallace）“参与的世界”思想之后，认为佛教的中观学派思想，要比道家的阴阳思想更能体现或应用互补原理。中道是指要互补地使用对立的观念，例如有与无，来谈论一切法。中观学派对“空”与“有”两个概念的辩证与互补运用，继承了原始佛教对语言所采取的工具主义立场。第三，在论及佛教和基督教的互补这一节中，作者认为基督教与佛教互补的关键，是对终极实在或上帝的看法。作者依次讨论了希克、巴伯、蒂利希（Paul Tillich）和麦奎里（John Macquarrie）对这个问题的看法之后，得出结论认为，

虽然基督教与佛教都各自使用了互补性的表达手法，但二者在历史上的交流，使人难以将二者看成是完全自足而又对立的体系；在环顾世界众多不同的宗教传统之后，我们难以证明此二教已排斥地穷尽对终极实在的种种经验。因此，佛教与基督教之间的互补，是难以在严格意义下的互补原理上成立的。对于作者提倡的大乘神学而言，重要的是神学语言及教义的本质的问题，其中包括，如果基督教与大乘佛教都使用互补的表达方法，大乘神学是否可以运用互补原理来处理基督教神学的一些内部问题：例如语言与实在的关系、隐喻与模式、《圣经》中不同经卷的神学分歧、以及不同教派的教义分歧等。作者提出了以上几个方面的思考，但没有进一步展开论述。

就此章所讨论的问题而言，作者试图通过波尔的互补原理来分别说明基督教和佛教中都有类似的使用方式，并且试图利用这个原理来解释大乘神学的一些问题。但是，作者未能够就波尔的理论所涉及的哲学问题，即实在的本体论和知识论的问题，展开进一步的讨论。另一不足是本章依然体现了前面几章的特点，即思想实验只是指明一个思路，却未能就大乘神学如何利用这些方法论的问题，系统地解释大乘神学所要处理的问题。

从第四章开始，及以下的第五、六、七、八共五章，作者基于比较的方法，讨论了具体的神学问题，思路基本上按照先从佛耶比较的视角讨论相关议题，继而试图构建大乘神学的实验；在佛耶对话方面的讨论充分而具体，引证详实，评论客观，但是在构建大乘神学方面略显不足，细节问题的处理不够详尽。以下分别就各章讨论的主要问题和作者的主要观点作一个简要的概述。

第四章题为“对迦克墩基督论的一个大乘解读”。作者从对谢和耐（Jacques Gernet）和郭佩兰（Kwok Pui-lai）所认为的实体式思维方式与中国文化格格不入的批判入手，引出中国文化与西方希腊和

基督教思维模式的问题，随后介绍了佛耶对话的大师基南（John P. Keenan）的大乘神学思想，对其“希腊哲学用语并非唯一可用的，而大乘神学是可能的”看法表示赞同。但是，作者认为“基南所做并不是一个全面的探讨，而是由其所见的基督教所面对的问题作为一个接触点，去说明大乘佛学在某个方面的意义。”并且基南主要是从中观及瑜伽行等印度大乘哲学的主要流派入手，企图克服和解决西方基督教留下的问题，试图将神学论述与强调奥秘传统的密契传统结合起来。作者在接下来的内容上转换了视角，试图由中国佛教的角度看问题，重点讨论了基南没有注意到的如来藏思想，得出结论：在华人处境中发展大乘基督论，如来藏的思想可能会比中观或唯识更值得留意。此章余下部分从大乘佛学的角度看迦克墩基督教信经中的问题，例如基督论与实体式语言概念的关系、基督论与人性论、基督论与生态神学等问题。最后，作者得出结论认为，从大乘神学的角度来看，“迦克墩信经如佛教之公案，可以让众生随缘各自分解。”

第五章题为“华严神学与三一互渗”。作者以华严佛学诠释基督教教义，认为华严宗的“相即相入”与“事事无碍”有助于解释基督教神学中的“三一论”和基督论中的互渗与属性相通的论题。并且作者进一步指出用华严宗的思想来解读三一互渗不同于黑格尔的三一论，认为“华严宗对相互性的强调，在某些方面可能比传统上的三一论及基督论更为彻底。”

第六章题为“从大乘佛学看巴特的罪观及人性论”。它分成两个部分，上半部分分析了巴特的基督论式罪观，认为“巴特并没有否定罪在拯救过程中的存在，但仍是在罪已被克服的制高点中，肯定罪的虚无性。”巴特从基督论去看人性与罪的实践，目的就是要唤起人对上帝在耶稣基督里所成就之拯救生发信心。因此，作者在下半

部分以巴特的“起信”的观点入手，主要从天台宗、华严宗为代表的“如来藏”思想的角度，重新考察巴特的立场，认为巴特的基督式人观及罪观可以为基督教与佛教的进一步对话提供“一些有用的接触点”，对佛耶对话，甚至宗教间的对话具有积极意义，而不是以往所认为的那样——巴特是一个排他论者的典范。作者进一步根据天台宗和华严宗的角度认为：“巴特的基督论仍是一圆教，并且是比天台式的圆教更为优越。这是因为它更有华严式圆教的性格。”

第七章题为“上帝国、净土与终末论”。作者先从蒂利希对上帝国和终末论的诠释开始，讨论了与其有关的耶佛对话理论，主要涉及到净土思想。例如，作者认为蒂利希对上帝国的诠释是试图以一种“参与的本体论”（participatory ontology）来平衡个人与社会这两方面。这与大乘菩萨的自渡渡他的“利他主义”甚为一致。但是，作者批评蒂利希，认为“蒂利希对佛教的理解是绝对不适切的。”因为“蒂利希尝试以对同一及参与的原理的区别、尤其两者的本体论的远象及其道德的含义，去理解佛教与基督教的分别。”所以，作者认为：“蒂利希对佛教的理解，似乎是完全忽略了大乘佛教的传统。”作者进一步通过讨论净土与社会实践、净土与环境保护等问题，指出基督教与佛教之间进一步对话的空间，远比蒂利希所预期的更大。最后，作者认为如果我们以“净土”取代“涅槃”作为佛教终末论的主导象征，将发现基督教与佛教之间将有更大的互惠对话空间。

第八章题为“展望大乘基督教拯救论”。因为大乘佛教相对小乘佛教而言，突出的特征就是其拯救论。就基督教而言，基督教神学与其他宗教神学相比较时，其突出特征也是拯救论。因此，大乘神学的核心是拯救论。作者由讨论拉尔金（Kristin Johnston Lergen）的观点开始，认为佛教可对基督教的拯救论提出三个方面的正面挑战。这三个挑战分别是：佛教的拯救论挑战基督教神学去取消自主的宣

称；佛教的拯救论挑战基督教神学去肯定我们之互相依赖的存在；佛教的拯救论挑战基督教神学去再思拯救中的既济与未济，尤其是一般信徒常常将拯救视为将来的事而忽视拯救也是现在的。接下来，作者讨论了大乘佛学的普世救渡思想，尤其是对基督教构成严肃挑战的方面：佛性论、对净土的信仰以及对地藏菩萨的信仰。作者总结中国大乘佛教的普渡精神为四点：就拯救的广度而言，一切众生都得拯救；就拯救的高度而言，最终目的是成佛，而不是业报的化解；就长度来说，不同的方便法门便于实施长远的、有计划的拯救；就救渡的深度而言，救渡可以延伸至最不可能得到救渡的存在，甚至延伸至阴间。接下来，作者按照其总结的中国大乘佛教的拯救论的特点，也分别从长、阔、高、深四个向度来构建大乘神学的拯救论。

由于本书是由演讲稿的修改组成，并且是一个思想实验，是“基于现行对基督教与大乘佛教的认识，尝试想象一下如果二者之间真的产生某种[化学作用]或者是说视域融合（fusion of horizons）将会得出些什么。”（第 30 页）所以，本书亦有以下几点遗憾：第一，正如本书作者已经注意到的，本书是一个“不系统的实验”，各章不能连贯地组织起来成为一个神学系统。第二，本书提出的大乘神学思想是一种基督教神学探讨，在性质上是接近于比较神学而不是诸宗教神学，其实质就是利用一些佛教中的思想和方法，“使用大乘佛教的资源以发展汉语神学”，建构汉语基督教神学思想，是基督教为体、佛教为用的一种尝试。第三，正因为贯穿基督教神学为本、佛教神学为用的这条主线，本书涉及基督教神学很多基本问题，包括：圣经神学、教义的本质、基督论、三一论、人性论、罪论、终末论、拯救论以及神学方法论等等，在内容安排上有部分的重合。第四，本书缺少作者所言佛教和基督教相遇所产生的视域融合。它更多地

关注了基督教的方面，佛教方面更多的是论述其方法，虽然这符合作者构建汉语神学的初衷，但从构建汉语神学和佛耶融合这两点来说，是本书内在冲突的地方，也是作为思想实验需要进一步系统化的地方。第五，书中亦有些文字编辑上的错误，例如：第 119 页最后一段，“可以说，量子遮诠上之互补物理的是表诠上的互补，中观哲学的则为。比较佛教与基督教的情况，……”。似乎漏掉了一段话；第 237 页中段，“很明显是试图以一种参与的本体论（participatoru ontology）来平衡个人与社会这两方面。”这里，英文似乎应该为 participatory ontology。此为瑕不掩瑜之纰漏尔。

常宏
中央民族大学

CHANG Hong
Minzu University of China
Beijing, China
chh@pku.edu.cn

摘 要

赖品超教授的《大乘基督教神学：汉语神学的思想实验》一书，是作者试图构建汉语基督教神学的一种新尝试。作为思想实验，本书关注的是佛教与基督教二者之间的视域融合及其后果。作者借用大乘神学反思了比较神学方法论，并试图通过佛教诸如判教、方便技巧等观念来解释基督教的三一论、圣经批判方法论等问题。这既是佛教与基督教对话的尝试，亦体现了扩展汉语神学新方向的努力。然而，因本书由八次独立的演讲所构成，因此它并非一套严密的神学体系。

关键词：比较神学，大乘神学

Abstract

In *Mahayana Christian Theology: Thought Experiments of Sino-Christian Theology*, Professor Lai Pan Chiu tries to make a new contribution to Sino-Christian theology. All “thought experiments” in this book focus on the fusion of horizons between Buddhism and Christianity. The author uses Mahayana theology to reflect on the methodology of comparative theology, and at the same time, from the perspective of Buddhist teaching, to provide critical reflection on theological topics such as Christianity’s Trinity and the methodology of biblical criticism. It is both an attempt at interreligious dialogue and an effort to expand the directions for Sino-Christian theology. However, since the book is a collection of eight independent lectures, it can hardly be considered as a coherent theological system.

Keywords: comparative theology, Mahayana theology